

or such longer period as the Board determines, the drilling of another well is commenced on any portion of the offshore area that was subject to the exploration licence, the drilling of that other well shall, for the purposes of subsection (1), be deemed to have commenced prior to the expiration of the term of the exploration licence.

le forage d'un autre puits est entrepris sur les parties visées, celui-ci est réputé être un puits en cours de forage au moment de l'expiration du permis de prospection.

Significant Discoveries

Découvertes importantes

Application for declaration of significant discovery

74. (1) Subject to section 126, where a significant discovery has been made on any portion of the offshore area that is subject to an interest or a share therein held in accordance with section 69, the Board shall, on the application of the interest holder of the interest or share made in the form and manner and containing such information as may be prescribed, make a written declaration of significant discovery in relation to those portions of the offshore area in respect of which there are reasonable grounds to believe that the significant discovery may extend.

74. (1) Sous réserve de l'article 126, l'Office, sur demande à lui faite par le titulaire intéressé et établie sur formulaire, selon les modalités réglementaires, fait par écrit une déclaration de découverte importante portant sur les parties de la zone extracôtière visées par un titre, ou une fraction visée à l'article 69, où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les croire objet de la découverte.

5 Déclaration de découverte importante

Declaration on initiative of Board

(2) Where a significant discovery has been made on any portion of the offshore area, the Board may, by order subject to section 126, make a declaration of significant discovery in relation to those portions of the offshore area in respect of which there are reasonable grounds to believe the significant discovery may extend.

(2) L'Office peut, par arrêté assujéti à l'article 126, faire une déclaration de découverte importante portant sur les parties où la découverte a été faite, s'il existe des motifs sérieux de les croire objet de la découverte.

15 Initiative de l'Office

Description of offshore area subject to declaration

(3) A declaration made pursuant to subsection (1) or (2) shall describe the portions of the offshore area to which the declaration applies.

(3) La déclaration de découverte importante doit décrire les parties qu'elle vise.

20 Description

Amendment or revocation of declaration

(4) Subject to subsection (5), where a declaration of significant discovery is made pursuant to subsection (1) or (2) and, based on the results of further drilling, there are reasonable grounds to believe that a discovery is not a significant discovery or that the portions of the offshore area to which the significant discovery extends differ from the significant discovery area, the Board may, subject to section 126 and as appropriate in the circumstances,

(4) Sous réserve du paragraphe (5), s'il y a des motifs sérieux de croire, d'après les résultats d'autres forages, qu'une découverte n'est pas importante ou que les parties en cause diffèrent du périmètre de découverte importante, l'Office peut, sous réserve de l'article 126 et compte tenu des circonstances, modifier la déclaration en vue d'agrandir ou réduire le périmètre ou annuler la déclaration.

35 Modification ou révocation

(a) amend the declaration of significant discovery by increasing or decreasing the significant discovery area; or

45